

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 170/1999 af 26. januar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 171/1999 af 26. januar 1999 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 172/1999 af 26. januar 1999 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 173/1999 af 26. januar 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i den aftale, som Fællesskabet har indgået med Slovenien 6
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999 af 26. januar 1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter 8
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 175/1999 af 26. januar 1999 om ændring af forordning (EØF) nr. 3942/92, (EF) nr. 86/94, (EF) nr. 1082/96 og (EF) nr. 1459/98 om fastlæggelse af referencemetoder til bestemmelse af visse røbestoffer i smør, butteroil og fløde 22

Kommissionens forordning (EF) nr. 176/1999 af 26. januar 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang de ansøgninger, der i januar 1999 er indgivet om importlicens for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter i henhold til ordningerne i Europaafalterne mellem Fællesskabet og Republikken Ungarn, Republikken Polen, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien, ordningen i aftalerne om liberalisering af samhandelen mellem Fællesskabet og De Baltiske Lande og ordningen i interimsaftalen mellem Fællesskabet og Slovenien, kan accepteres	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 177/1999 af 26. januar 1999 om fastsættelse af den mængde, der er til rådighed for andet kvartal af 1999 for bestemte svinekødsprodukter under den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side, for så vidt angår svinekød	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 178/1999 af 26. januar 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 179/1999 af 26. januar 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for visse produkter inden for svinekødssektoren i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsød af hvede og rug samt klid og andre restprodukter	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 180/1999 af 26. januar 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for toldkontingenter for indførsel af bestemte svinekødsprodukter for perioden 1. januar 1999 til 31. marts 1999	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 181/1999 af 26. januar 1999 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	36

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

1999/61/EF:

- * Rådets afgørelse af 14. december 1998 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, hvad angår anliggender inden for dets kompetence, af resultaterne af Verdenshandelsorganisationens forhandlinger om finansielle tjenesteydelser

38

Kommissionen

1999/62/EF:

- * Kommissionens beslutning af 21. december 1998 om ændring af beslutning 97/222/EF om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 4347)

54

1999/63/EF:

- * Kommissionens henstilling af 13. januar 1999 om mønter til samlerbrug, medaljer og møntefterligninger (meddelt under nummer SEK(1999) 24/2)

61

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 170/1999

af 26. januar 1999

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. januar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	90,9
	204	46,9
	624	151,0
	999	96,3
0707 00 05	052	106,9
	999	106,9
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	139,3
	204	202,8
	628	122,8
	999	155,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	35,1
	204	39,5
	212	42,6
	220	31,7
	600	41,3
	999	38,0
0805 20 10	204	64,3
	999	64,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	57,1
	204	36,5
	464	86,1
	624	68,4
	999	62,0
0805 30 10	052	54,2
	600	60,7
	999	57,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,8
	060	37,6
	400	75,7
	404	73,6
	720	81,1
	728	84,5
	999	69,5
0808 20 50	052	125,1
	064	62,3
	400	84,4
	624	54,0
	999	81,4

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 171/1999

af 26. januar 1999

om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger; efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern,

Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler; det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes; denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

Den anvendes fra den 27. januar til den 9. februar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

BILAG

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 27. januar til 9. februar 1999

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	12,58	12,11	43,99	19,41
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	11,18	9,90	17,06	14,93
Marokko	14,70	12,73	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 172/1999

af 26. januar 1999

om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknin- gens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypren samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblom- strede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 650/98⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontin- genter for visse varer med oprindelse i Algeriet, Cypren, Egypten, Israel, Jordan, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og på Vestbredden og i Gazastriben og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning af disse told- kontingenter;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 171/1999⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anven- delse;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel blev den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forord- ning (EF) nr. 71/1999⁽⁸⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres;

i perioden mellem forvaltningskomitéens møder bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 13 og ex 0603 10 53) med oprin- delse i Israel genindføres den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.
2. Forordning (EF) nr. 71/1999 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 88 af 24. 3. 1998, s. 8.

⁽⁵⁾ Se side 3 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 7 af 13. 1. 1999, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 173/1999

af 26. januar 1999

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i den aftale, som Fællesskabet har indgået med Slovenien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 571/97 af 26. marts 1997 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i den interimsaftale, som Fællesskabet har indgået med Slovenien⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for første kvartal af 1999, vedrører mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud;

den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bør bestemmes;

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. januar til 31. marts 1999, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 571/97, imødekommes som anført i bilag I.

2. I de første ti dage af perioden 1. april til 30. juni 1999 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 571/97 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 85 af 27. 3. 1997, s. 56.

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. januar til 31. marts 1999
23	100,00
24	100,00

*BILAG II**(tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. april til 30. juni 1999
23	26,3
24	58,6

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 174/1999

af 26. januar 1999

om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, artikel 16a, stk. 1, og artikel 17, stk. 9 og 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2184/98⁽⁴⁾, er blevet ændret flere gange og i betydeligt omfang; i forbindelse med nye ændringer bør forordningen nyaffattes, for at gøre den mere klar og rationel;
- (2) i henhold til den landbrugsaftale, der er indgået som led i Uruguay-rundens GATT-aftaler⁽⁵⁾ (i det følgende benævnt »landbrugsaftalen«), er ydelsen af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, herunder mejeriprodukter, underkastet mængde- og værdigrænser for hver tolv månedersperiode fra den 1. juli 1995; for at disse grænser kan blive overholdt, er det nødvendigt at overvåge udstedelsen af eksportlicenser; det er ligeledes nødvendigt at give nærmere regler for fordelingen af de mængder, der kan udføres med restitution;
- (3) forordning (EØF) nr. 804/68 fastsætter generelle regler for ydelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter, navnlig for at det kan overvåges, at værdi- og mængdegrænserne for restitutionerne ikke overskrides; der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser for denne ordning;
- (4) uanset Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for land-

brugsprodukter⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2334/98⁽⁷⁾, bør det fastsættes nærmere, i hvilke tilfælde der kan ydes restitution, uden at der forelægges en eksportlicens, og det bør fastsættes, hvor længe produkterne kan være undergivet toldkontrol;

- (5) der bør, især hvad angår licenser, fastsættes særbestemmelser for mælk og mejeriprodukter, som fraviger Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelse for landbrugsprodukter⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1044/98⁽⁹⁾; der bør endvidere foretages en nedsættelse af den tolerance, der ifølge forordningen gælder for de udførte mængder i forhold til de i licensen angivne, og det bør med henblik på korrekt mængdekontrol præciseres, at der ikke ydes restitution for mængder, som overstiger de i licensen angivne; det er nødvendigt, at den sikkerhed, som skal stilles, når der ansøges om licens, fastsættes til en sådan størrelse, at ansøgninger i spekulationsøjemed undgås;
- (6) det er nødvendigt at fastsætte licensernes gyldighedsperiode; der bør fastsættes forskellige perioder for de forskellige produkter, idet perioden bør være kort for produkter, hvor risikoen for spekulation er størst;
- (7) for at sikre en nøje kontrol med de udførte produkter, således at faren for spekulation bliver mindst mulig, bør mulighederne for at ændre det produkt, som licensen er udstedt for, begrænses;
- (8) i artikel 2a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87 er der fastsat bestemmelser for anvendelse af en eksportlicens med forudfastsættelse af eksportrestitutionen for et andet produkt med en tolv cifret produktkode end det produkt, der er anført i rubrik

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 275 af 10. 10. 1998, s. 21.

⁽⁵⁾ EFT L 336 af 23. 12. 1994, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 291 af 30. 10. 1998, s. 15.

⁽⁸⁾ EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 149 af 20. 5. 1998, s. 11.

- 16 i licensen; bestemmelserne anvendes kun for en specifik sektor, hvis de produktkategorier, der er fastsat i artikel 13a i forordning (EØF) nr. 3719/88, og de produktgrupper, der er fastsat i artikel 2a, stk. 2, første afsnit, litra b), i forordning (EØF) nr. 3665/87, fastlægges nærmere;
- (9) for mælk og mejeriprodukter blev produktkategorierne fastlagt under henvisning til de kategorier, der er fastsat i landbrugsaftalen; for at sikre en korrekt anvendelse af ordningen bør denne anvendelse af kategorierne opretholdes, og artikel 2a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87 bør anvendes udelukkende efter fastlæggelse af produktgrupperne;
- (10) i mejerisektoren er restitutionssatserne differentieret meget nøje bl.a. efter produkternes fedtindhold; for ikke at bringe denne ordning i fare bør der under overholdelse af det proportionalitetsprincip, der er omhandlet i artikel 2a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, fastlægges produktgrupper inden for snævre grænser, og for visse produkter bør det fastsættes, at en eksportlicens også er gyldig for produktkoder, der for så vidt angår fedtindhold ligger direkte op ad det produkt, som restitutionen blev forudfastsat for;
- (11) for at de erhvervsdrivende kan deltage i licitationer i tredjelande, uden at mængdegrænsen i øvrigt anfægtes, bør der indføres en ordning med foreløbige licenser, som giver tilslagsmodtageren ret til at få udstedt en endelig licens;
- (12) for at sikre kontrol med licensudstedelsen, hvor medlemsstaternes meddelelser til Kommissionen danner grundlag, bør der fastsættes en frist for licensudstedelsen; for at ordningen kan komme til at virke som tilsigtet, og navnlig for at mængderne kan blive tildelt ligeligt inden for de i landbrugsaftalen fastsatte grænser, er det nødvendigt at fastlægge forskellige forvaltningsforanstaltninger; det bør især være muligt, at suspendere licensudstedelsen og anvende en nedsættelseskoefficient på de mængder, der er ansøgt om;
- (13) restitutionssatsen for produkter, for hvilke der ydes eksportrestitutioner i forbindelse med fødevarerhjelpe, bør fastlægges;
- (14) for visse eksporttransaktioner med restitutioner bør bestemmelseslandet fastlægges som en obligatorisk destination, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3665/87, for at sikre, at licenserne anvendes korrekt;
- (15) for ost har det vist sig, at ansøgningerne om eksportlicens varierer fra destination til destination; for at kunne anvende særforanstaltninger, der differentieres efter den i licensansøgningen angivne destination, bør der fastlægges destinationszoner, og det bør fastsættes, at den destinationszone, der er angivet i eksportlicensen for produkter henholdende under KN-kode 0406, er obligatorisk;
- (16) for mejeriprodukter tilsat sukker, hvis pris bestemmes af prisen på produkternes bestanddele, bør det fastsættes, hvilken metode der skal anvendes ved fastsættelsen af restitutionen, der bør være afhængig af procentsatsen for bestanddelene; for at lette forvaltningen af restitutionerne for disse produkter, herunder foranstaltninger, der skal sikre overholdelse af forpligtelserne vedrørende udførsel som led i landbrugsaftalen, bør der fastsættes en maksimal mængde tilsat saccharose, for hvilken der kan ydes restitution; en andel på 43 vægtprocent af det samlede produkt er repræsentativ for indholdet af saccharose i disse produkter;
- (17) i artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3665/87 åbnes der mulighed for at yde restitutioner for bestanddele med oprindelse i Fællesskabet med hensyn til smelteost, der er fremstillet i henhold til proceduren for aktiv forædling; der bør fastsættes visse række særbestemmelser for at sikre, at særforanstaltningen fungerer tilfredsstillende og kontrolleres effektivt;
- (18) efter aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada, der er godkendt ved Rådets afgørelse 95/591/EF⁽¹⁾, skal der forelægges en eksportlicens udstedt af Fællesskabet for ost, som er omfattet af præferencebetingelserne ved indførsel til Canada; der bør fastsættes bestemmelser for udstedelsen af nævnte licens; for at sikre, at de mængder ost, der er omfattet af det canadiske importkontingent, svarer til de mængder, for hvilke der er udstedt licens, bør det fastsættes, at de canadiske myndigheder skal sende de påtegnede licenser tilbage til medlemsstaternes organer, samt at medlemsstaterne skal meddele Kommissionen oplysninger om eksportmængder;
- (19) i forbindelse med forhandlingerne med Schweiz om iværksættelse af Uruguay-rundens resultater blev det aftalt at iværksætte en række foranstaltninger, der bl.a. tager sigte på at nedsætte tolden for indførslen af visse oste med oprindelse i Fællesskabet til Schweiz; det bør sikres, at produkterne

⁽¹⁾ EFT L 334 af 30. 12. 1995, s. 25.

har oprindelse i Fællesskabet; det bør derfor fastsættes, at der skal forelægges eksportlicens ved udførsel af alle oste, der er omfattet af ordningen, herunder ost, for hvilken der ikke kan ydes eksportrestitutions; udstedelse af licens bør være betinget af, at eksportøren fremlægger en erklæring, der attesterer, at produktet har oprindelse i Fællesskabet;

- (20) i forbindelse med det supplerende kontingent for indførsel af ost med oprindelse i Fællesskabet til USA, der følger af landbrugsaftalen, har Fællesskabet ret til at udpege de importører, der vil kunne indføre under kontingentet; Fællesskabet kan ved at benytte denne mulighed maksimere kontingentets værdi; der bør derfor fastlægges en procedure for udvælgelse af importørerne på grundlag af tildelingen af eksportlicenser for de pågældende produkter;
- (21) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

- a) hvis restitutionsbeløbet pr. udførselsangivelse, beregnet på grundlag af restitutionsssatsen den første dag i udførselsmåneden, er på 60 EUR eller derunder
- b) i de tilfælde, der er nævnt i artikel 34, 38, 42, 43, og artikel 44, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3665/87.

Hvis en udførselsangivelse indeholder flere forskellige koder i restitutionsnomenklaturen, jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87^(?), eller i den kombinerede nomenklatur, anses bemærkningerne til hver af disse koder at udgøre en særskilt angivelse i forbindelse med anvendelsen af andet afsnit, litra a).

Artikel 3

Der ydes ikke restitution ved udførsel af ost, hvis pris franko grænse inden anvendelsen af restitutionen i den eksporterende medlemsstat er på under 230 EUR/100 kg.

Første afsnit gælder dog ikke for ost henhørende under kode 0406 90 33 9919 i restitutionsnomenklaturen.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

Generel ordning for eksportrestitutions

Artikel 1

1. For al udførsel fra Fællesskabet af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 nævnte produkter, for hvilke der ansøges om restitution, skal der forelægges en eksportlicens, undtagen de i artikel 2 nævnte tilfælde. Restitutionsbeløbet er det beløb, der gælder den dag, hvor der ansøges om eksportlicens eller i givet fald foreløbig licens.

2. I rubrik 7 i licensansøgningen og i licensen anføres koden for bestemmelseslandet, jf. bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97⁽¹⁾.

3. Licensansøgninger, hvis indgivelsesdato, jf. artikel 15 i forordning (EØF) nr. 3719/88, er en torsdag, anses for indgivet den førstfølgende arbejdsdag.

Artikel 2

Restitution ydes kun, hvis der forelægges en eksportlicens.

Dog kræves der uanset artikel 2a i forordning (EØF) nr. 3665/87 ingen licens:

⁽¹⁾ EFT L 321 af 21. 11. 1997, s. 19.

Artikel 4

1. De fire produktkategorier, jf. landbrugsaftalen, er fastlagt i bilag I.

2. Artikel 13a, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke på de i artikel 1, stk. 1, i nærværende forordning nævnte produkter.

3. De i artikel 2a, stk. 2, første afsnit, litra b), i forordning (EØF) nr. 3665/87 nævnte produktgrupper er fastlagt i bilag II, uden at anvendelsen af artikel 5, stk. 3, i nærværende forordning berøres heraf.

Artikel 5

1. Rubrik 16 i eksportlicensansøgningen og i licensen indeholder den tolv cifrede produktkode i restitutionsnomenklaturen. Licensen er kun gyldig for det således betegnede produkt, undtagen i de i stk. 2 og 3 nævnte tilfælde.

2. For produkter henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309 kan den pågældende dog på anmodning få koden i rubrik 16 i eksportlicensen ændret til en anden kode i den samme kategori, der er nævnt i bilag I, og som har den samme restitutionssats. Anmodningen skal indgives, inden de formaliteter, der er nævnt i artikel 3 eller 25 i forordning (EØF) nr. 3665/87, gennemføres.

⁽²⁾ EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

3. Uanset artikel 2a, stk. 2, første afsnit, litra b), i forordning (EØF) nr. 3665/87 er en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen også gyldig for udførsel af et andet produkt med en tolvcifret produktkode end det produkt, der er anført i rubrik 16 i licensen, hvis de to produkter ligger op ad hinanden i den samme gruppe som fastlagt i bilag II, eller hvis de to produkter tilhører gruppe 23.

4. I det i stk. 3 nævnte tilfælde beregnes restitutionen efter artikel 2a, stk. 2, andet afsnit, forordning (EØF) nr. 3665/87.

Artikel 6

Eksporthicensen gælder fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, indtil:

- udgangen af den sjette måned efter udstedelsesmåneden, for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 0402 10
- udgangen af den fjerde måned efter udstedelsesmåneden, for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 0405
- udgangen af den anden måned efter udstedelsesmåneden, for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 0406
- udgangen af den fjerde måned efter udstedelsesmåneden, for så vidt angår de øvrige produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68
- den dato, hvor forpligtelserne i forbindelse med en licitation som nævnt i artikel 8, stk. 1, skal være opfyldt, dog senest indtil udgangen af den ottende måned efter udstedelsesmåneden for den endelige licens, jf. artikel 8, stk. 3.

Artikel 7

Uanset artikel 27, stk. 5, og artikel 28, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3665/87 er den periode, hvor de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 nævnte produkter kan være undergivet den ordning, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80⁽¹⁾, lig med den resterende del af eksportlicensens gyldighedsperiode.

Artikel 8

1. I forbindelse med en licitation, som er åbnet af et offentligt organ i et tredjeland, jf. artikel 44, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88, undtagen licitationer over produkter henhørende under KN-kode 0406, kan de pågældende ansøge om en foreløbig

eksportlicens for den mængde, deres bud omfatter, under forudsætning af at der stilles en sikkerhed. Sikkerheden for foreløbige eksportlicenser er på 75 % af den sats, der fastlægges i overensstemmelse med artikel 9.

Den pågældende skal føre bevis for, at det drejer sig om et offentligt eller offentligtretligt organ.

2. Foreløbige licenser udstedes den femte arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse, hvis der ikke inden for denne frist er truffet særforanstaltninger efter artikel 10, stk. 3.

3. Uanset artikel 44, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88 er fristen for den i nævnte stykke omhandlede meddelelse 60 dage. Inden denne frists udløb ansøger eksportøren om den endelige eksportlicens, som straks udstedes ham mod forelæggelse af bevis for, at han er tilslagsmodtager.

Forelægges der bevis for, at budet ikke er antaget, eller at den tildelte mængde er mindre end den mængde, der er anført i den foreløbige licens, frigives sikkerheden alt efter tilfældet i sin helhed eller delvis.

4. De i stk. 2 og 3 nævnte licensansøgninger indgives ifølge artikel 13 i forordning (EØF) nr. 3719/88.

5. Bestemmelserne i dette kapitel gælder for de endelige licenser, undtagen artikel 10.

Artikel 9

Den sikkerhed, der er nævnt i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88, fastsættes i forhold til den restitution, der er fastsat for hver produktkode, og som gælder den dag, hvor ansøgningen om eksportlicens indgives, og udgør:

- 5 % af restitutionsbeløbet for produkter henhørende under KN-kode 0405
- 15 % af restitutionsbeløbet for produkter henhørende under KN-kode 0402 10
- 30 % af restitutionsbeløbet for produkter henhørende under KN-kode 0406
- 20 % af restitutionsbeløbet for de øvrige produkter.

Restitutionsbeløbet i første afsnit beregnes for den samlede produktmængde, undtagen for mejeriprodukter tilsat sukker.

For mejeriprodukter tilsat sukker er restitutionsbeløbet i første afsnit lig med den samlede produktmængde, multipliceret med restitutionssatsen pr. kg mejeriprodukt.

⁽¹⁾ EFT L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

Artikel 10

1. Eksportlicenser udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgningen, hvis de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, er blevet meddelt i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 210/69⁽¹⁾, og hvis de særlige foranstaltninger, der er nævnt i stk. 3, ikke er truffet inden fristens udløb.

2. Det kan besluttes at træffe en eller flere af de i stk. 3 fastsatte særforanstaltninger, hvis

a) udstedelsen af de licenser, der er ansøgt om, vil medføre eller risikerer at medføre overskridelse af de til rådighed værende budgetmidler eller fuld udnyttelse af de maksimale mængder, der kan udføres med restitution, for den pågældende tolv måneders periode eller for en kortere periode, som skal fastlægges efter artikel 11,

eller hvis

b) udstedelsen af de licenser, der er ansøgt om, ikke kan sikre kontinuiteten i udførelserne i den resterende del af den pågældende periode.

I de i litra a) og b) nævnte tilfælde tages der for det berørte produkt navnlig hensyn til:

a) samhandelens sæsonbestemte karakter, markedssituationen og især udviklingen i markedspriserne og de heraf følgende eksportbetingelser

b) nødvendigheden af at undgå, at ansøgninger i spekulationsøjemed skaber konkurrenceforvridning mellem eksportørerne.

3. I de i stk. 2 nævnte tilfælde kan Kommissionen for det eller de berørte produkter beslutte:

a) at suspendere licensudstedelsen i højst fem arbejdsdage

b) at anvende en tildelingskoefficient på de mængder, der er ansøgt om. Hvis der anvendes en koefficient på under 0,4 på de mængder, der er ansøgt om, kan den pågældende inden for en frist på tre arbejdsdage efter den dag, hvor beslutningen om koefficientens fastsættelse offentliggøres, anmode om, at hans licensansøgning annulleres, og at sikkerheden frigives.

Kommissionen kan desuden efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 beslutte:

a) at suspendere licensudstedelsen for det eller de berørte produkter i en periode på over fem arbejdsdage, jf. dog litra a), første afsnit, litra a)

b) efter suspensionsperioden at fastsætte restitutionen ved licitation for produkter henhørende under KN-kode 0402 10 19, 0405 10 90, 0405 90 10, 0405 90 90 og 0405 10 19; licenserne udstedes i overensstemmelse hermed.

4. Licensansøgninger, der indgives i suspensionsperioden, afvises.

Artikel 11

Hvis licensansøgningerne er af et sådant omfang, at der er fare for en tidlig udnyttelse af de maksimale mængder, der kan udføres med restitution i den pågældende tolv månedersperiode, kan Kommissionen efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 beslutte, at de maksimale mængder fordeles over perioder, som skal fastlægges nærmere.

Artikel 12

1. Mængder, der udføres ud over den mængde, som er angivet i licensen, giver ikke ret til restitutionsbetaling.

I licensens rubrik 22 anføres følgende angivelse: »Der betales kun restitution for den mængde, der er nævnt i rubrik 17 og 18«.

2. Uanset bestemmelserne i artikel 8, stk. 5, og artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 vedrørende de tolerancer, der er fastsat for de udførte mængder, anvendes følgende sats:

a) den sats, der omhandles i artikel 8, stk. 5, er 2 %

b) sats, der omhandles i artikel 33, stk. 2, første og andet afsnit, er 98 %

c) den sats, der omhandles i artikel 33, stk. 2, tredje afsnit er 2 %.

Bestemmelserne i artikel 44, stk. 9, litra c), i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

Artikel 13

1. Artikel 10 gælder ikke for udstedelse af eksportlicenser, der ansøges om for at foretage leveringer som fødevarerhjælp, jf. artikel 10, stk. 4, i landbrugsaftalen.

2. Restitutions-satsen for nationale leveringer som fødevarerhjælp, er den sats, som er gyldig den dato, hvor medlemsstaten åbner licitationen for levering som fødevarerhjælp.

Artikel 14

Det i artikel 1, stk. 2, nævnte bestemmelsesland er en obligatorisk destination, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3665/87, for licenser udstedt i medfør af artikel 8 i nærværende artikel.

⁽¹⁾ EFT L 28 af 5. 2. 1969, s. 1.

Artikel 15

1. For de licenser, som er udstedt for produkter henhørende under KN-kode 0406, angives i licensansøgningens og licensens rubrik 20 følgende:

»Licens gyldig for zone ..., som fastsat i artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 174/1999«.

Der angives den i stk. 3 fastlagte zone, som det bestemmelsesland, der er nævnt i rubrik 7 i licensansøgningen og i licensen, tilhører.

2. Den i stk. 1 nævnte zone er en obligatorisk destination, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3665/87.

Hvis det faktiske bestemmelsesland ligger i en anden zone, end den i licensansøgningen og i licensen angives, ydes der ikke restitution.

3. Der fastlægges følgende zoner, jf. stk. 1:

- a) zone I: destinationskoderne 053 til 096 (inklusive)
- b) zone II: destinationskode 400
- c) zone III: alle andre destinationskoder.

Artikel 16

1. For mejeriprodukter tilsat sukker er restitutionen lig med summen af følgende delbeløb:

- a) et delbeløb, hvorved der tages hensyn til mængden af mejeriprodukter
- b) et delbeløb, hvorved der tages hensyn til mængden af tilsat saccharose op til en maksimal mængde på 43 % af produktets samlede vægt.

Det i første afsnit, litra b), nævnte delbeløb anvendes dog kun, hvis saccharosen er produceret af sukkerroer eller sukkerrør, som er høstet i Fællesskabet.

2. Det delbeløb, der er nævnt i stk. 1, litra a), beregnes ved at multiplicere basisrestitutionsbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter.

Det basisbeløb, der er nævnt i første afsnit, er den restitution, der fastsættes pr. kg mejeriprodukt i det pågældende produkt.

3. Det delbeløb, der er nævnt i stk. 1, litra b), beregnes ved, at det basisrestitutionsbeløb, der var gældende på dagen for ansøgningen om licens for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF)

nr. 1785/81⁽¹⁾, multipliceres med produktets indhold af saccharose, dog højst 43 %.

Der tages dog ikke hensyn til indholdet af saccharose, hvis basisrestitutionsbeløbet for det i stk. 2, andet afsnit, nævnte mejeriprodukt fastsættes til 0.

4. Ved anvendelse af stk. 1, litra b), sidestilles saccharose, der alt efter tilfældet er

- a) indført til Fællesskabet i medfør af protokol nr. 8 om sukker, der er knyttet til Lomé-konventionen AVS/EØF⁽²⁾, eller aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien⁽³⁾ om rørsukker
- b) fremstillet af et af de produkter, som er indført i medfør af de i litra a) nævnte bestemmelser,

med saccharose, som er produceret af sukkerroer eller sukkerrør, der er høstet i Fællesskabet.

Artikel 17

1. Ansøgninger om eksportlicenser for mælk og mejeriprodukter, der udføres i form af produkter henhørende under KN-kode 0406 30, jf. artikel 8, stk. 3, tredje led, i forordning (EØF) nr. 3665/87, skal ledsages af en tilladelse fra myndighederne til at anvende den pågældende toldordning.

2. Rubrik 20 i licensansøgningen og i licensen skal indeholde en henvisning til nærværende artikel.

3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger i forbindelse med den i stk. 1 nævnte ordning til identifikation af og kontrol med kvaliteten og mængden af de i stk. 1 omhandlede produkter, for hvilke der er ansøgt om restitution, og til anvendelse af de fastsatte bestemmelser om retten til restitutionen.

KAPITEL II**Sørordninger***Artikel 18*

1. Udførsel af ost til Canada som led i det kontingent, der er fastsat i den aftale, som blev indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada forudsætter, at der forelægges en eksportlicens.

2. I licensansøgningen og i licensen angives følgende:

- a) i rubrik 7, »CANADA — 404«
- b) i rubrik 15, varebeskrivelse ifølge den kombinerede nomenklatur med seks cifre for produkter henhørende under KN-kode 0406 10, 0406 20, 0406 30 og

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 229 af 17. 8. 1991, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 190 af 23. 7. 1975, s. 36.

0406 40 og med otte cifre for produkter henhørende under KN-kode 0406 90; i rubrik 15 i licensansøgningen og i licensen må kun angives seks således betegnede produkter

- c) i rubrik 16, den ottecifrede kode i den kombinerede nomenklatur og mængde udtrykt i kg for hvert produkt, der er anført i rubrik 15; licensen er kun gyldig for de således betegnede produkter og mængder
- d) i rubrik 17 og 18, den samlede mængde af de produkter, der er angivet i rubrik 16
- e) i rubrik 20, følgende angivelse:

»Ost til direkte udførsel til Canada. Artikel 18 i forordning (EF) nr. 174/1999. Kontingent for...«

eller i givet fald:

»Ost til direkte udførsel til Canada eller udførsel til Canada via New York. Artikel 18 i forordning (EF) nr. 174/1999. Kontingent for...«

Hvis osten forsendes til Canada via tredjelande i Europa, skal disse europæiske tredjelande angives i stedet for eller sammen med angivelsen New York

- f) i rubrik 22, angivelsen »uden eksportrestitution«.

3. Licensansøgningerne tages kun i betragtning, hvis ansøgeren:

- a) skriftligt erklærer, at alle råvarer, der henhører under kapitel 4 i den kombinerede nomenklatur, og som anvendes til fremstilling af de produkter, som ansøgningen indgives for, helt er fremstillet i Fællesskabet
- b) skriftligt forpligter sig til efter myndighedernes anmodning at fremlægge alle supplerende bilag, de finder nødvendige for udstedelsen af licensen, og eventuelt at acceptere enhver kontrol, som nævnte myndigheder foretager af regnskabet og af forholdene omkring fremstillingen af de pågældende produkter.

4. Licensen udstedes straks efter indgivelse af ansøgningen. Efter anmodning udstedes der en attesteret kopi af licensen.

5. Licensen er gyldig fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, indtil den 31. december efter udstedelsesdatoen.

Fra den 20. december kan der dog udstedes licenser, som er gyldige fra 1. januar til 31. december det følgende år, hvis licensansøgningen og licensen i rubrik 20 under angivelsen »kontingent for...« indeholder en henvisning til det følgende år.

6. Indehaveren af eksportlicensen sørger for, at eksportlicensen eller en attesteret kopi af licensen:

- a) forelægges myndighederne i Canada den dag, hvor toldformaliteterne ved indførsel afsluttes
- b) attesteres og tilbagesendes af myndighederne i Canada til det udstedende organ senest to måneder efter den dato, der er nævnt i litra a).

Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at overholde bestemmelsen i første afsnit, litra b).

7. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan licenserne ikke overdrages.

8. Medlemsstatens myndigheder underretter i overensstemmelse med bilag IV og inden udgangen af januar for det foregående halvår og inden udgangen af juli for det foregående kontingentår Kommissionen om antallet af udstedte licenser og den pågældende mængde ost, samt om antallet af licenser, der er attesteret af de canadiske myndigheder og indgivet af klarererne, og den pågældende mængde.

9. Bestemmelserne i kapitel I anvendes ikke.

Artikel 19

1. Udførsel til Schweiz af de i bilag III nævnte oste, for hvilke der er bevilget toldnedsættelse eller toldfritagelse ved indførslen, forudsætter, at der forelægges en eksportlicens.

2. I rubrik 20 i licensansøgningen og i licensen angives: »Artikel 19 i forordning (EF) nr. 174/1999«.

Licenser udstedt i henhold til denne artikel er kun gyldige for udførsel som omhandlet i stk. 1.

3. Licensansøgningerne tages kun i betragtning, hvis ansøgeren:

- a) skriftligt erklærer, at alle råvarer, der henhører under kapitel 4 i den kombinerede nomenklatur, og som anvendes til fremstilling af de produkter, som ansøgningen indgives for, helt er fremstillet i Fællesskabet
- b) skriftligt forpligter sig til efter myndighedernes anmodning at fremlægge alle supplerende bilag, de finder nødvendige for udstedelsen af licensen, og eventuelt at acceptere enhver kontrol, som nævnte myndigheder foretager af regnskabet og af forholdene omkring fremstillingen af de pågældende produkter.

4. Bestemmelserne i kapitel I gælder for eksportprodukter, for hvilke der ansøges om restitution.

5. For eksportprodukter, for hvilke der ikke ansøges om restitution, angives i rubrik 22 i licensansøgningen og i licensen: »Uden eksportrestitution«.

Licensen udstedes hurtigst muligt efter indgivelse af ansøgningen.

Licensen er gyldig fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, indtil den 30. juni efter udstedelsesdatoen.

6. Bortset fra artikel 5, stk. 1, anvendes bestemmelserne i kapitel I ikke for de i stk. 5 omhandlede udførsler.

For oste, der ikke er anført i restitutionsnomenklaturen, angives dog den ottecifrede KN-kode i rubrik 16 i licensansøgningen og i licensen.

7. Efter anmodning udstedes der en attesteret kopi af licensen.

Artikel 20

1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 beslutte, at eksportlicenserne for produkter, der henhører under KN-kode 0406 og udføres til USA under det supplerende kontingent, der følger af landbrugsaftalen, og under de toldkontingenter, der oprindeligt var en følge af Tokyo-runden, og som USA har indrømmet Østrig, Finland og Sverige i Uruguay-rundens liste XX, udstedes efter bestemmelserne i stk. 2-11.

2. Eksportørerne kan inden for en frist, der skal fastsættes, ansøge om en foreløbig eksportlicens for udførsel af de i stk. 1 nævnte produkter i det efterfølgende kalenderår mod at stille sikkerhed på et beløb, der svarer til 50 % af den i overensstemmelse med artikel 9 fastsatte sats.

Samtidig angiver de følgende:

a) betegnelse på den produktgruppe, der er omfattet af det amerikanske kontingent ifølge tillægsnote 16 til 23 og 25 i kapitel 4 i »Harmonized Tariff Schedule of the United States of America« (seneste udgave)

b) varebeskrivelse ifølge »Harmonized Tariff Schedule of the United States of America« (seneste udgave)

c) de produktmængder, for hvilke der ansøges om foreløbige licenser, og som de har udført til USA i de foregående tre kalenderår; i den forbindelse anses eksportøren at være den erhvervsdrivende, hvis navn findes på den tilhørende udførselsangivelse

d) navn og adresse for den importør, som ansøgeren har udpeget i USA

e) hvorvidt importøren er ansøgerens datterselskab.

Ansøgningen skal endvidere være ledsaget af en erklæring fra den udpegede importør om, at han ifølge de i USA gældende regler er berettiget til at få udstedt en importlicens for de i stk. 1 nævnte produkter under kontingentet.

3. Hvis der ansøges om foreløbige licenser for produktmængder, der overstiger et af de i stk. 1 nævnte kontingenter for det pågældende år, kan Kommissionen

a) tildele foreløbige licenser under hensyn til de mængder af samme produkter, som ansøgeren tidligere har udført til USA,

eller

b) fortrinsvis udstede de foreløbige licenser til de ansøgere, hvis udpegede importører er datterselskaber,

eller

c) anvende en nedsættelseskoefficient på de mængder, der er ansøgt om.

4. Hvis anvendelse af en nedsættelseskoefficient medfører, at der skal tildeles foreløbige licenser for mængder på under 5 tons, kan Kommissionen tildele dem ved lodtrækning.

5. Hvis der ansøges om foreløbige licenser for produktmængder, som ikke overstiger de i stk. 1 nævnte kontingenter for det pågældende år, kan Kommissionen tildele de resterende mængder til interesserede i forhold til de indgivne ansøgninger.

6. Rubrik 20 i den foreløbige licens, jf. stk. 2, første afsnit, skal indeholde følgende angivelse:

»Foreløbig licens, jf. artikel 20, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 174/1999: ikke gyldig til udførsel«.

7. Navnet på den importør, der er udpeget af den erhvervsdrivende, til hvem den foreløbige licens er udstedt, fremsendes til myndighederne i USA.

8. Hvis importlicensen for de pågældende mængder ikke tildeles den importør, der er udpeget af en erhvervsdrivende, under omstændigheder, der ikke skaber tvivl om ægtheden af den attestering, der er nævnt i stk. 2, tredje afsnit, kan medlemsstaten tillade, at den erhvervsdrivende udpeger en anden importør, hvis denne er anført på den liste, der er sendt til myndighederne i USA, jf. stk. 7. Medlemsstaten underretter snarest muligt Kommissionen om ændringen af den udpegede importør, og Kommissionen underretter myndighederne i USA herom.

9. Sikkerheden frigives helt eller delvis for afviste ansøgninger og for de mængder, der overstiger de tildelte mængder.

10. Inden udgangen af det år, for hvilket de foreløbige licenser er udstedt, ansøger den pågældende selv for delmængder om en endelig eksportlicens, der straks udstedes. I rubrik 20 i licensansøgningen og i licensen angives følgende:

»Udførsel til Amerikas Forenede Stater: artikel 20 i forordning (EF) nr. 174/1999«.

De udstedte endelige licenser er kun gyldige for udførsel som omhandlet i stk. 1 og i det pågældende år.

11. Bestemmelserne i kapitel I anvendes for de endelige licenser, undtagen bestemmelserne i artikel 4 og 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KAPITEL III

Afsluttende bestemmelser

Artikel 21

Forordning (EØF) nr. 3665/87 og (EØF) nr. 3719/88 anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 22

Forordning (EF) nr. 1466/95 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning læses som henvisninger til denne forordning.

Dog gælder forordningen (EF) nr. 1466/95 fortsat for licenser, for hvilke ansøgningerne blev indgivet inden ikrafttrædelsen af denne forordning.

Artikel 23

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. februar 1999.

BILAG I

Produktkategorier, der er fastlagt i artikel 4, stk. 1

Kategori nr.	Beskrivelse	KN-kode
I	Smør, andre mælkefedtstoffer og smør-bare mælkefedtprodukter	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Skummetmælkspulver	0402 10
III	Ost og ostemasse	0406
IV	Andre mejeriprodukter	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 til 0403 10 39 0403 90 11 til 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

BILAG II

Produktgrupper, der er fastlagt i artikel 4, stk. 3

Gruppe nr.	Kode i nomenklaturen over eksportrestititioner for mejeriprodukter	Gruppe nr.	Kode i nomenklaturen over eksportrestititioner for mejeriprodukter	
1	0401 10 10 9000	5	0402 29 15 9200	
	0401 20 11 9100		0402 29 15 9300	
	0401 20 11 9500		0402 29 15 9500	
	0401 20 91 9100		0402 29 15 9900	
	0401 20 91 9500		0402 29 91 9100	
	0401 30 11 9100		0402 29 91 9500	
	0401 30 11 9400	6	0402 29 19 9200	
	0401 30 11 9700		0402 29 19 9300	
	0401 30 31 9100		0402 29 19 9500	
	0401 30 31 9400		0402 29 19 9900	
	0401 30 31 9700		0402 29 99 9100	
	0401 30 91 9100		0402 29 99 9500	
	0401 30 91 9400	7	0402 91 11 9110	
	0401 30 91 9700		0402 91 11 9120	
	2		0401 10 90 9000	0402 91 31 9100
			0401 20 19 9100	0402 91 51 9000
0401 20 19 9500			0402 91 91 9000	
0401 20 99 9100			8	0402 91 11 9310
0401 20 99 9500		0402 91 11 9350		
0401 30 19 9100		0402 91 11 9370		
0401 30 19 9400		0402 91 31 9300		
0401 30 19 9700		0402 91 51 9000		
0401 30 39 9100		0402 91 91 9000		
0401 30 39 9400		9	0402 91 19 9110	
0401 30 39 9700			0402 91 19 9120	
0401 30 99 9100			0402 91 39 9100	
0401 30 99 9400			0402 91 59 9000	
0401 30 99 9700			0402 91 99 9000	
3			0402 21 11 9200	10
		0402 21 11 9300	0402 91 19 9350	
	0402 21 11 9500	0402 91 19 9370		
	0402 21 11 9900	0402 91 39 9300		
	0402 21 91 9100	0402 91 59 9000		
	0402 21 91 9200	0402 91 99 9000		
	0402 21 91 9300	11	0402 99 11 9110	
	0402 21 91 9400		0402 99 11 9130	
	0402 21 91 9500		0402 99 11 9150	
	0402 21 91 9600		0402 99 31 9110	
	0402 21 91 9700		0402 99 31 9300	
	0402 21 91 9900		0402 99 31 9500	
	4	0402 21 17 9000	12	0402 99 91 9000
		0402 21 19 9300		0402 99 11 9310
		0402 21 19 9500		0402 99 11 9330
		0402 21 19 9900		0402 99 11 9350
0402 21 19 9100		0402 99 31 9150		
0402 21 99 9200		0402 99 31 9300		
0402 21 99 9300		0402 99 31 9500		
0402 21 99 9400		0402 99 91 9000		
0402 21 99 9500		12	0402 99 11 9310	
0402 21 99 9600			0402 99 11 9330	
0402 21 99 9700			0402 99 11 9350	
0402 21 99 9900			0402 99 31 9150	
			0402 99 31 9300	
			0402 99 31 9500	

Gruppe nr.	Kode i nomenklaturen over eksportrestititioner for mejeriprodukter
13	0402 99 19 9110 0402 99 19 9130 0402 99 19 9150 0402 99 39 9110 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
14	0402 99 19 9310 0402 99 19 9330 0402 99 19 9350 0402 99 39 9150 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
15	0403 10 11 9400 0403 10 11 9800 0403 10 13 9800 0403 10 19 9800
16	0403 10 31 9400 0403 10 31 9800 0403 10 33 9800 0403 10 39 9800
17	0403 90 11 9000 0403 90 13 9200 0403 90 13 9300 0403 90 13 9500 0403 90 13 9900 0403 90 19 9000
18	0403 90 31 9000 0403 90 33 9200 0403 90 33 9300 0403 90 33 9500 0403 90 33 9900 0403 90 39 9000

Gruppe nr.	Kode i nomenklaturen over eksportrestititioner for mejeriprodukter
19	0403 90 51 9100 0403 90 51 9300 0403 90 53 9000 0403 90 59 9110 0403 90 59 9140 0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510 0403 90 59 9540 0403 90 59 9570
20	0403 90 61 9100 0403 90 61 9300 0403 90 63 9000 0403 90 69 9000
21	0404 90 21 9100 0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
22	0404 90 81 9100 0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170
23	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700 0405 10 19 9500 0405 10 19 9700 0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9500 0405 10 30 9700 0405 10 50 9100 0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700 0405 10 90 9000 0405 20 90 9500 0405 20 90 9700 0405 90 10 9000 0405 90 10 9000

BILAG III

Schweiz

Produkter, der er nævnt i artikel 19, stk. 1

KN-kode	Varebeskrivelse (Nomenklatur over eksportrestitutions)
0406	Ost og ostemasse:
ex 0406 10 20	— — — — Ricotta, saltet
0406 20	— Ost af enhver art, revet eller i pulverform
0406 30	— Smelteost, ikke revet eller i pulverform
0406 40	— Blåskimmelost
ex 0406 90	— Anden ost:
0406 90 23	— — — Edam
0406 90 25	— — — Tilsit
0406 90 27	— — — Butterkäse
0406 90 61	— — — — — Grana Padano, Parmigiano Reggiano
0406 90 63	— — — — — Fiore Sardo, Pecorino
0406 90 69	— — — — — Andre varer
0406 90 73	— — — — — Provolone
ex 0406 90 75	— — — — — Asiago, Caciocavallo, Montasio
0406 90 76	— — — — — Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø
0406 90 78	— — — — — Gouda
ex 0406 90 79	— — — — — Esrom, Italico, Saint-Nectaire, Saint-Paulin
ex 0406 90 87	— — — — — Idiazabal, Manchego, Roncal, udelukkende fremstillet af fåremælk
ex 0406 90	— Elbo, Galantine, Molbo, Mimolette, Tybo
ex 0406 90	— Anden ost, med fedtindhold i tørstoffet på 30 vægtprocent og derover og med vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 52 vægtprocent, men ikke over 67 vægtprocent

BILAG IV

Canada

Oplysninger, der skal meddeles i henhold til artikel 18, stk. 8

Medlemsstat:

Oplysninger om perioden fra til

Eksportørens navn og adresse	KN-produktkode (jf. artikel 18, stk. 2)	Udstedte licenser		Licenser påtegnet af de canadiske myndigheder	
		antal licenser	mængder	antal licenser	mængder
		tons	tons	tons	tons
	I alt				

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 175/1999

af 26. januar 1999

om ændring af forordning (EØF) nr. 3942/92, (EF) nr. 86/94, (EF) nr. 1082/96 og (EF) nr. 1459/98 om fastlæggelse af referencemetoder til bestemmelse af visse røbestoffer i smør, butteroil og fløde

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 6, artikel 7a, stk. 3, og artikel 12, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger

Der er fastlagt referencemetoder til bestemmelse af stigmasterol og sitosterol i butteroil og smør ved henholdsvis Kommissionens forordning (EØF) nr. 3942/92 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2539/93 ⁽⁴⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 86/94 ⁽⁵⁾; der er fastlagt en referencemethode til bestemmelse af ethylester af beta-apo-8' karotinsyre i koncentreret smør og smør ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1082/96 ⁽⁶⁾ og en referencemethode til bestemmelse af vanillin i koncentreret smør, smør og fløde ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1459/98 ⁽⁷⁾;

de ovennævnte referencemetoder er blevet indført, for at der kan føres kontrol med, om betingelserne for tilsætning af røbestoffer til smør, butteroil og fløde under visse støtteordninger, som disse produkter er omfattet af, overholdes; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1982/98 ⁽⁹⁾, som ophævede og afløste Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 ⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 531/96 ⁽¹¹⁾, blev de hidtil gældende tolerancer for tilsætning af røbestoffer ændret;

tolerancerne for tilsætning af røbestoffer er tilsvarende blevet tilpasset i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85 ⁽¹²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 101/

1999 ⁽¹³⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 429/90 ⁽¹⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 124/1999 ⁽¹⁵⁾;

desuden har erfaringerne vist, at det er nødvendigt at præcisere anvendelsen af kontrolresultater for at kontrollere mængden og renheden af de tilsatte røbestoffer og homogeniteten;

de nævnte forordninger om fastlæggelse af referencemetoder bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3942/92 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres »forordning (EØF) nr. 570/88« til »forordning (EF) nr. 2571/97«.
- 2) I punkt 8 i bilaget foretages følgende ændringer:
 - a) Punkt 8.1 affattes således:

»8.1. Der udtages tre prøver af produktet med røbestof for at kontrollere, om iblandingen af røbestof i produktet er korrekt.«
 - b) Punkt 8.2.2 og 8.2.3 affattes således:

»8.2.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og homogeniteten af det iblandede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

— 120,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding for 95 % ren stigmasterol)

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 399 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT L 233 af 16. 9. 1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 17 af 20. 1. 1994, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT L 142 af 15. 6. 1996, s. 26.

⁽⁷⁾ EFT L 193 af 9. 7. 1998, s. 16.

⁽⁸⁾ EFT L 350 af 20. 12. 1997, s. 3.

⁽⁹⁾ EFT L 256 af 18. 9. 1998, s. 9.

⁽¹⁰⁾ EFT L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

⁽¹¹⁾ EFT L 78 af 28. 3. 1996, s. 13.

⁽¹²⁾ EFT L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.

⁽¹³⁾ EFT L 11 af 16. 1. 1999, s. 14.

⁽¹⁴⁾ EFT L 45 af 21. 2. 1990, s. 8.

⁽¹⁵⁾ EFT L 16 af 21. 1. 1999, s. 19.

- 122,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding for 85 % ren stigmasterol)
- 84,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding for 95 % ren stigmasterol)
- 86,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding for 85 % ren stigmasterol).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem henholdsvis 120,0 mg/kg og 84,0 mg/kg og 122,0 mg/kg og 86,0 mg/kg.*

c) Punkt 8.3.2 og 8.3.3 affattes således:

»8.3.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og renheden af det iblandede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

- 486,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding for 90 % ren sitosterol)
- 358,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding for 90 % ren sitosterol).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem 486,0 mg/kg og 358,0 mg/kg.*

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 86/94 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres »forordning nr. 570/88« til »forordning (EF) nr. 2571/97«.
- 2) I punkt 8 i bilaget foretages følgende ændringer:

a) Punkt 8.1 affattes således:

»8.1. Der udtages tre prøver af produktet med røbestof for at kontrollere, om iblandingen af røbestof i produktet er korrekt.«

b) Punkt 8.2.2 og 8.2.3 affattes således:

»8.2.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og homogeniteten af det iblan-

dede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

- 116,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding for 95 % ren stigmasterol)
- 118,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding for 85 % ren stigmasterol)
- 81,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding for 95 % ren stigmasterol)
- 82,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding for 85 % ren stigmasterol).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem henholdsvis 116,0 mg/kg og 81,0 mg/kg og 118,0 mg/kg og 82,0 mg/kg.*

c) Punkt 8.3.2 og 8.3.3 affattes således:

»8.3.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og homogeniteten af det iblandede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

- 486,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding for 90 % ren sitosterol)
- 358,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding for 90 % ren sitosterol).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem 486,0 mg/kg og 358,0 mg/kg.*

Artikel 3

I forordning (EF) nr. 1082/96 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres »forordning (EØF) nr. 570/88« til »forordning (EF) nr. 2571/97«.

2) I punkt 8 i bilaget foretages følgende ændringer:

a) Punkt 8.1 affattes således:

»8.1. Der udtages tre prøver af produktet med røbestof for at kontrollere, om iblandingen af røbestof i produktet er korrekt.«

b) Punkt 8.2.2 og 8.2.3 affattes således:

»8.2.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og homogeniteten af det iblandede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

- 18,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding)
- 13,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem 18,0 mg/kg og 13,0 mg/kg.«

c) Punkt 8.3.2. og 8.3.3 affattes således:

»8.3.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og homogeniteten af det iblandede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

- 20,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding)
- 14,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem 20,0 mg/kg og 14,0 mg/kg.«

Artikel 4

I bilaget til forordning (EF) nr. 1459/98 foretages følgende ændringer:

1) I punkt 6 ændres »SM er massen af analyseprøven i g (5.1.1, 5.1.2 eller 5.1.3)« til »SM er massen af analyseprøven i g (5.1.1, 5.1.2 eller 5.1.3).

Når fløden analyseres for vanillin, skal røbestofkoncentrationen udtrykkes som mg røbestof/kg mælkefedt. Dette gøres ved, at man multiplicerer C med 100/f, f er flødens fedtindhold i procent (m/m).«

2) I punkt 8 i bilaget foretages følgende ændringer:

a) Punkt 8.2.1. affattes således:

»8.2.1. Iblandingen af 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyd er 250 g pr. ton koncentreret smør eller smør. For fløde med røbestof er iblandingen 250 g pr. ton mælkefedt.«

b) Punkt 8.2.2 og 8.2.3 affattes således:

»8.2.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og homogeniteten af det iblandede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

- 221,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding)
- 159,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem 221,0 mg/kg og 159,0 mg/kg.«

c) Punkt 8.3.1, 8.3.2 og 8.3.3 affattes således:

»8.3.1 Iblandingen af 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyd er 100 g pr. ton koncentreret smør eller smør. For fløde med røbestof er iblandingen 100 g pr. ton mælkefedt.

8.3.2. Resultaterne af analysen af de tre prøver af produktet anvendes til at kontrollere mængden og homogeniteten af det iblandede røbestof, og det laveste af disse resultater sammenholdes med følgende grænseværdier (under hensyntagen til den kritiske forskel for en 95 % sandsynlighedsgrænse (CrD95)):

- 79,0 mg/kg (95 % af den mindste iblanding)
- 54,0 mg/kg (70 % af den mindste iblanding).

Røbestofkoncentrationen i den prøve, der giver det laveste resultat, benyttes sammen med interpolering mellem 79,0 mg/kg og 54,0 mg/kg.«

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 176/1999

af 26. januar 1999

om fastsættelse af, i hvilket omfang de ansøgninger, der i januar 1999 er indgivet om importlicens for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter i henhold til ordningerne i Europaaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Ungarn, Republikken Polen, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien, ordningen i aftalerne om liberalisering af samhandelen mellem Fællesskabet og De Baltiske Lande og ordningen i interimsaftalen mellem Fællesskabet og Slovenien, kan accepteres

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2508/97 af 15. december 1997 om gennemførelsesbestemmelser for mælk og mejeriprodukter til ordningerne i Europaaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Ungarn, Republikken Polen, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien, ordningerne i aftalerne om liberalisering af samhandelen mellem Fællesskabet og De Baltiske Lande og ordningen i interimsaftalen mellem Fællesskabet og Slovenien og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 584/92, (EF) nr. 1588/94, (EF) nr. 1713/95 og (EF) nr. 455/97⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for de produkter, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2508/97, omfatter for visse produkters vedkommende større

mængder end dem, der er disponible; der bør derfor fastsættes tildelingskoefficienter for visse mængder, der er ansøgt om for perioden fra den 1. januar til den 30. juni 1999 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om importlicens, der er indgivet for perioden fra den 1. januar til den 30. juni 1999 i henhold til forordning (EF) nr. 2508/97, accepteres for hvert oprindelsesland og for hvert produkt henhørende under de i bilaget anførte KN-koder for de ansøgte mængder multipliceret med den anførte tildelingskoefficient.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 345 af 16. 12. 1997, s. 31.

BILAG

(%)

Land	Polen			Tjekkiet			Slovakiet			Ungarn		
KN-kode	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10	0406 90 29	0406
Tildelingskoefficient	0,0064	0,0092	0,0302	0,0064	0,0063	0,0142	0,0064	0,0069	0,0127	0,0100	—	0,0243

Land	Estland			Letland				Litauen			
KN-kode	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10	0406	ex 0402 29	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 99 11
Tildelingskoefficient	0,0073	0,0110	0,4000	0,0072	0,0069	0,0336	—	0,0074	0,0068	0,0368	—

Land	Rumænien	Bulgarien
KN-kode	0406	0406
Tildelingskoefficient	1,0000	1,0000

Land	Slovenien		
KN-kode	0402 10 0402 21	0403 10	0406 90
Tildelingskoefficient	0,0152	—	0,0204

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 177/1999

af 26. januar 1999

om fastsættelse af den mængde, der er til rådighed for andet kvartal af 1999 for bestemte svinekødsprodukter under den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side, for så vidt angår svinekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2305/95 af 29. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 691/97⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

For at sikre fordelingen af de disponible mængder bør de disponible mængder for perioden 1. april til 30. juni 1999

suppleres med de mængder, der blev overført fra perioden 1. januar til 31. marts 1999 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den mængde, der i medfør af forordning (EF) nr. 2305/95 er til rådighed for perioden 1. april til 30. juni 1999, er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 233 af 30. 9. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT L 102 af 19. 4. 1997, s. 12.

*BILAG**(tons)*

Gruppe	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. april til 30. juni 1999
18	1 150
19	1 150
20	230
21	1 150
22	575

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 178/1999

af 26. januar 1999

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/97 af 29. september 1997 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3066/95, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2698/93 og (EF) nr. 1590/94 ⁽¹⁾, som ændret ved forordning (EF) nr. 618/98 ⁽²⁾, især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for første kvartal af 1999, vedrører mængder, der er mindre end de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud;

den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bør bestemmes;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. januar til 31. marts 1999, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1898/97, imødekommes som anført i bilag I.
2. I de første ti dage af perioden 1. april til 30. juni 1999 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1898/97 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.
3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 267 af 30. 9. 1997, s. 58.

⁽²⁾ EFT L 82 af 19. 3. 1998, s. 35.

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. januar til 31. marts 1999
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
H1	100,0
H2	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10/11	100,0
12/13	100,0
14	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0

*BILAG II**(tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. april til 30. juni 1999
1	4 239
2	664,9
3	1 820
4	16 254,6
H1	2 400
H2	500
5	3 450
6	2 101,1
7	9 806,8
8	1 610
9	11 730
10/11	6 065
12/13	2 645
14	345
15	1 035
16	1 874,9
17	14 375

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 179/1999

af 26. januar 1999

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for visse produkter inden for svinekødssektoren i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1432/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for svinekød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2068/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for første kvartal af 1999, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud;

den disponible mængde i den følgende periode bør bestemmes;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. januar til 31. marts 1999, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1432/94, imødekommes som anført i bilag I.
2. I de første ti dage af perioden 1. april til 30. juni 1999 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1432/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.
3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 156 af 23. 6. 1994, s. 14.

⁽²⁾ EFT L 277 af 30. 10. 1996, s. 12.

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. januar til 31. marts 1999
1	100,00

*BILAG II**(tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. april til 30. juni 1999
1	2 899

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 180/1999

af 26. januar 1999

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i januar 1999 om importlicenser for toldkontingenter for indførsel af bestemte svinekødsprodukter for perioden 1. januar 1999 til 31. marts 1999

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1486/95 af 28. juni 1995 om åbning og forvaltning af
toldkontingenter for indførsel af bestemte svinekødspro-
dukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1390/
98 ⁽²⁾, især artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for
første kvartal af 1999, vedrører mængder, der er mindre
end de disponible mængder, og de kan derfor imøde-
kommes fuldt ud;

den restmængde, der skal lægges til den disponible
mængde i den følgende periode, bør bestemmes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1.
januar til 31. marts 1999, der er indgivet i henhold til
forordning (EF) nr. 1486/95, imødekommes som anført i
bilag I.

2. I de første ti dage af perioden 1. april til 30. juni
1999 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1486/95
indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet
mængde som fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 145 af 29. 6. 1995, s. 58.

⁽²⁾ EFT L 187 af 1. 7. 1998, s. 28.

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. januar til 31. marts 1999
G2	100
G3	100
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

*BILAG II**(tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. april til 30. juni 1999
G2	19 515,6
G3	2 616,5
G4	1 571
G5	3 590
G6	9 000
G7	3 194,8

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 181/1999

af 26. januar 1999

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1148/98 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melleasse ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er

fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1379/98 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 127/1999 ⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20. 3. 1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 187 af 1. 7. 1998, s. 6.

⁽⁶⁾ EFT L 16 af 21. 1. 1999, s. 25.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. januar 1999 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	14,87	9,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	14,87	15,54
1701 12 10 ⁽¹⁾	14,87	9,01
1701 12 90 ⁽¹⁾	14,87	15,02
1701 91 00 ⁽²⁾	19,42	16,81
1701 99 10 ⁽²⁾	19,42	11,36
1701 99 90 ⁽²⁾	19,42	11,36
1702 90 99 ⁽³⁾	0,19	0,45

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21. 4. 1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 14. december 1998

om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, hvad angår anliggender inden for dets kompetence, af resultaterne af Verdenshandelsorganisationens forhandlinger om finansielle tjenesteydelser

(1999/61/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 54, 57, 63, 66, 73B til 73F, 99, 100, 100A og 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, andet punktum, og artikel 228, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Marrakesh-overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO) og de dertil knyttede aftaler samt ministerafgørelser og -erklæringer og aftalememorandummet om forpligtelserne vedrørende finansielle tjenesteydelser blev godkendt ved Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994), for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence ⁽⁴⁾;

forpligtelserne vedrørende finansielle tjenesteydelser, som Kommissionen har forhandlet om på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne, udgør et generelt tilfredsstillende og afbalanceret forhandlingsresultat;

den 12. december 1997 godkendte Rådet med forbehold af endelig godkendelse efter afslutning af de interne procedurer De Europæiske Fællesskabers og deres medlemsstaters endelige liste over forpligtelser (GATS/SC/31/Suppl.4) og bemyndigede Kommissionen til at forelægge denne liste for WTO på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne;

samtidig bemyndigede Rådet Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne at godkende resultatet af forhandlingerne om femte protokol til GATS (S/L/45), beslutningen om vedtagelse af protokollen (S/L/44) og beslutningen om forpligtelser vedrørende finansielle tjenesteydelser (S/L/50);

Fællesskabets beføjelse til at indgå internationale aftaler er ikke blot en ret, der udtrykkeligt tillægges det ved traktaten, men følger også af andre bestemmelser i traktaten og retsakter, der i medfør af disse bestemmelser udstedes af EF-institutionerne;

hvor der findes EF-regler for realisering af traktatens mål, må medlemsstaterne uden for rammerne af de fælles institutioner ikke påtage sig forpligtelser, der vil kunne påvirke disse regler eller ændre deres anvendelsesområde;

⁽¹⁾ EFT C 400 af 22. 12. 1998, s. 26.

⁽²⁾ EFT C 379 af 7. 12. 1998.

⁽³⁾ EFT C 407 af 28. 12. 1998, s. 279.

⁽⁴⁾ EFT L 336 af 23. 12. 1994, s. 1.

nogle af forpligtelserne vedrørende finansielle tjenesteydelser henhører under Fællesskabets kompetence i medfør af traktatens artikel 113; andre forpligtelser vedrørende finansielle tjenesteydelser berører desuden EF-regler, der er vedtaget på grundlag af artikel 54, 57, 63, 66, 99, 100 og 100A, og Fællesskabet må derfor påtage sig dem;

anvendelsen af traktatens artikel 100 som retsgrundlag for denne afgørelse er desuden berettiget derved, at ovennævnte forpligtelser vedrørende finansielle tjenesteydelser påvirker Rådets direktiv 90/434/EØF af 23. juli 1990 om en fælles beskatningsordning ved fusion, spaltning, tilførsel af aktiver og ombytning af aktier vedrørende selskaber i forskellige medlemsstater⁽¹⁾ og Rådets direktiv 90/435/EØF af 23. juli 1990 om en fælles beskatningsordning for moder- og datterselskaber fra forskellige medlemsstater⁽²⁾, som begge bygger på traktatens artikel 100;

med hensyn til forpligtelserne vedrørende kapitalbevægelser på listen over Fællesskabets og medlemsstaternes specifikke forpligtelser har Fællesskabet efter gældende EF-ret en generel kompetence; medlemsstaterne har dog fortsat kompetence til at handle inden for de grænser, der er fastlagt i traktatens artikel 73C;

overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen og protokollerne til den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser vil i kraft af deres art ikke kunne indbringes direkte for Fællesskabets eller medlemsstaternes domstole —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Femte protokol til den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser, som vedrører finansielle

tjenesteydelser (S/L/45), godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne, hvad angår den del af den, som henhører under Det Europæiske Fællesskabs kompetence.

2. Teksten til femte protokol sammen med Fællesskabets og dets medlemsstaters liste over de specifikke forpligtelser (GATS/SC/31/Suppl.4) og liste over undtagelser fra artikel II i den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS/EL/31) vedrørende finansielle tjenesteydelser er knyttet til denne afgørelse tillige med følgende beslutninger:

— beslutning vedtaget af Udvalget for Handel med Finansielle Tjenesteydelser om vedtagelse af femte protokol til den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (S/L/44)

— beslutning vedtaget af Rådet for Handel med Tjenesteydelser af december 1997 om indrømmelser vedrørende finansielle tjenesteydelser (S/L/50).

3. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne femte protokol til den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser med bindende virkning for Det Europæiske Fællesskab, hvad angår den del af protokollen, som henhører under Fællesskabets kompetence.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 1998.

På Rådets vegne

W. MOLTERER

Formand

⁽¹⁾ EFT L 225 af 20. 8. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 225 af 20. 8. 1990, s. 6.

*BILAG***FIFTH PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES**

MEMBERS OF THE WORLD TRADE ORGANISATION (hereinafter referred to as 'the WTO') whose Schedules of specific commitments and lists of exemptions from Article II of the General Agreement on Trade in Services concerning financial services are annexed to this Protocol (hereinafter referred to as 'Members concerned'),

Having carried out negotiations under the terms of the second Decision on financial services adopted by the Council for Trade in Services on 21 July 1995 (S/L/9),

AGREE AS FOLLOWS:

1. A schedule of specific commitments and a list of exemptions from Article II concerning financial services annexed to this Protocol relating to a Member shall, upon the entry into force of this Protocol for that Member, replace the financial services sections of the schedule of specific commitments and the list of Article II exemptions of that Member.
2. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the Member concerned until 29 January 1999.
3. This Protocol shall enter into force on the 30th day following the date of its acceptance by all Members concerned. If by 30 January 1999 it has not been accepted by all Members concerned, those Members which have accepted it before that date may, within a period of 30 days thereafter, decide on its entry into force.
4. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish to each Member of the WTO a certified copy of this Protocol and notifications of acceptances thereof pursuant to paragraph 3.
5. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twenty-seventh day of February one thousand nine hundred and ninety-eight, in a single copy in English, French and Spanish languages, each text being authentic, except as otherwise provided for in respect of the schedules annexed hereto.

Annex

EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES

SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Supplement 4

(This is authentic in English, French and Spanish)

This text replaces the financial services section contained in document GATS/SC/31/Suppl. 1/Rev. 1.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
----------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

FINANCIAL SERVICES SECTOR⁽¹⁾

- The Communities and their Member States undertake commitments on financial services in accordance with the provisions of the 'Understanding on commitments in financial services' (the Understanding).
- These commitments are subject to the limitations on market access and national treatment in the 'all sectors' section of this schedule and to those relating to the sub-sectors listed below.
- The market access commitments in respect of modes (1) and (2) apply only to the transactions indicated in paragraphs B.3 and B.4 of the market access section of the Understanding respectively.
- Notwithstanding note 1 above, the market access and national treatment commitments in respect of mode (4) on financial services are those in the 'all sectors' section of this schedule, except for Sweden in which case commitments are made in accordance with the Understanding.
- The admission to the market of new financial services or products may be subject to the existence of, and consistency with, a regulatory framework aimed at achieving the objectives indicated in Article 2(a) of the financial services Annex.
- As a general rule and in a non-discriminatory manner, financial institutions incorporated in a Member State of the Community must adopt a specific legal form.

A. Insurance and insurance-related services	<p>(1) A: Promotional activity and intermediation on behalf of a subsidiary not established in the Community or of a branch not established in Austria (except for reinsurance and retrocession) are prohibited.</p> <p>A: Compulsory air insurance can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Austria.</p> <p>DK: Compulsory air transport insurance can be underwritten only by firms established in the Community.</p> <p>DK: No persons or companies (including insurance companies) may for business purposes in Denmark assist in effecting direct insurance for persons resident in Denmark, for Danish ships or for property in Denmark, other than insurance companies licensed by Danish law or by Danish competent authorities.</p>	<p>(1) A: Higher premium tax is due for insurance contracts (except for contracts on reinsurance and retrocession) which are written by a subsidiary not established in the Community or by a branch not established in Austria. Exception from the higher tax can be granted.</p>	<p>The European Communities and their Member States undertake additional commitments as contained in the attachment.</p>
--	---	---	--

(¹) Unlike foreign subsidiaries, branches established directly in a Member State by a non-Community financial institution are not, with certain limited exceptions, subject to prudential regulations harmonised at Community level which enable such subsidiaries to benefit from enhanced facilities to set up new establishments and to provide cross-border services throughout the Community. Therefore, such branches receive an authorisation to operate in the territory of a Member State under conditions equivalent to those applied to domestic financial institutions of that Member State, and may be required to satisfy a number of specific prudential requirements such as, in the case of banking and securities, separate capitalisation and other solvency requirements and reporting and publication of accounts requirements or, in the case of insurance, specific guarantee and deposit requirements, a separate capitalisation, and the localisation in the Member State concerned of the assets representing the technical reserves and at least one third of the solvency margin. Member States may apply the restrictions indicated in this schedule only with regard to the direct establishment from a third country of a commercial presence or to the provision of cross-border services from a third country; consequently, a Member State may not apply these restrictions, including those concerning establishment, to third-country subsidiaries established in other Member States of the Community, unless these restrictions can also be applied to companies or nationals of other Member States in conformity with Community law.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>D: Compulsory air insurance policies can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Germany.</p> <p>D: If a foreign insurance company has established a branch in Germany, it may conclude insurance contracts in Germany relating to international transport only through the branch established in Germany.</p> <p>E, I: Unbound for the actuarial profession.</p> <p>FIN: Only insurers having their head office in the European Economic Area or having their branch in Finland may offer insurance services as referred to in subparagraph 3(a) of the Understanding.</p> <p>FIN: The supply of insurance broker services is subject to a permanent place of business in the European Economic Area.</p> <p>F: Insurance of risks relating to ground transport may be carried out only by insurance firms established in the Community.</p> <p>I: Insurance of risks relating to cif exports by residents in Italy may be underwritten only by insurance firms established in the Community.</p> <p>I: Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the Community. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy.</p> <p>P: Air and maritime transport insurance, covering goods, aircraft, hull and liability can be underwritten only by firms established in the EC; only persons or companies established in the EC may act as intermediaries for such insurance business in Portugal.</p> <p>S: The supply of direct insurance is allowed only through an insurance service supplier authorised in Sweden, provided that the foreign service supplier and the Swedish insurance company belong to the same group of companies or have an agreement of cooperation between them.</p> <p>(2) A: Promotional activity and intermediation on behalf of a subsidiary not established in the Community or of a branch not established in Austria (except for reinsurance and retrocession) are prohibited.</p> <p>A: Compulsory air insurance can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Austria.</p>	<p>(2) A: Higher premium tax is due for insurance contracts (except for contracts on reinsurance and retrocession) which are written by a subsidiary not established in the Community or by a branch not established in Austria. Exception from the higher tax can be granted.</p>	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>DK: Compulsory air transport insurance can be underwritten only by firms established in the Community.</p> <p>DK: No persons or companies (including insurance companies) may for business purposes in Denmark assist in effecting direct insurance for persons resident in Denmark, for Danish ships or for property in Denmark, other than insurance companies licensed by Danish law or by Danish competent authorities.</p> <p>D: Compulsory air insurance policies can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Germany.</p> <p>D: If a foreign insurance company has established a branch in Germany, it may conclude insurance contracts in Germany relating to international transport only through the branch established in Germany.</p> <p>F: Insurance of risks relating to ground transport may be carried out only by insurance firms established in the Community.</p> <p>I: Insurance of risks relating to cif exports by residents in Italy may be underwritten only by insurance firms established in the Community.</p> <p>I: Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the Community. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy.</p> <p>P: Air and maritime transport insurance, covering goods, aircraft, hull and liability can be underwritten only by firms established in the EC; only persons or companies established in the EC may act as intermediaries for such insurance business in Portugal.</p> <p>(3) A: The licence for branch offices of foreign insurers has to be denied if the insurer, in the home country, does not have a legal form corresponding or comparable to a joint stock company or a mutual insurance association.</p> <p>B: Any public bid to acquire Belgian securities made by or on behalf of a person, company or institution outside the jurisdiction of one of the Member States of the European Community shall be submitted to the authorisation of the Minister of Finance.</p>	<p>(3) FIN: The general agent of the foreign insurance company shall have his place of residence in Finland, unless the company has its head office in the European Economic Area.</p> <p>S: Non-life insurance undertakings not incorporated in Sweden conducting business in Sweden are — instead of being taxed according to the net result — subject to taxation based on the premium income from direct insurance operations.</p>	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>E: Before establishing a branch or agency in Spain to provide certain classes of insurance, a foreign insurer must have been authorised to operate in the same classes of insurance in its country of origin for at least five years.</p> <p>E, GR: The right of establishment does not cover the creation of representative offices or other permanent presence of insurance companies, except where such offices are established as agencies, branches or head offices.</p> <p>FIN: The managing director, at least one auditor and at least one half of the promoters and members of the board of directors and the supervisory board of an insurance company shall have their place of residence in the European Economic Area, unless the Ministry of Social Affairs and Health has granted an exemption.</p> <p>FIN: Foreign insurers cannot get a licence in Finland as a branch to carry on statutory social insurances (statutory pension insurance, statutory accident insurance).</p> <p>F: The establishment of branches is subject to a special authorisation for the representative of the branch.</p> <p>I: Access to actuarial profession through natural persons only. Professional associations (no incorporation) among natural persons permitted.</p> <p>I: The authorisation of the establishment of branches is ultimately subject to the evaluation of supervisory authorities.</p> <p>IRL: The right of establishment does not cover the creation of representative offices.</p> <p>P: Foreign companies may carry out insurance intermediation in Portugal only through a company formed in accordance with the law of a Community Member State.</p> <p>P: In order to establish a branch in Portugal, foreign companies need to demonstrate prior operational experience of at least five years.</p> <p>S: Foreign companies may only establish as a subsidiary or through a resident agent.</p> <p>S: Insurance broking undertakings not incorporated in Sweden may establish a commercial presence only through a branch.</p>	<p>S: A founder of an insurance company shall be a natural person resident in the European Economic Area or a legal entity incorporated in the European Economic Area.</p>	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the specific conditions:</p> <p>GR: A majority of the members of the board of directors of a company established in Greece shall be nationals of one of the Member States of the Community.</p>	<p>(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the following specific limitations:</p> <p>A: The management of a branch office must consist of two natural persons resident in Austria.</p> <p>DK: The general agent of an insurance branch will need to have resided in Denmark for the last two years unless being a national of one of the Member States of the Community. The Minister of Business and Industry may grant exemption.</p> <p>DK: Residency requirement for managers and the members of the board of directors of a company. However, the Minister of Business and Industry may grant exemption from this requirement. Exemption is granted on a non-discriminatory basis.</p> <p>E, I: Residence requirement for actuarial profession.</p>	
<p>B. Banking and other financial services (excluding insurance)</p>	<p>(1)⁽²⁾ B: Establishment in Belgium is required for the provision of investment advisory services.</p> <p>I: Unbound for 'promotori di servizi finanziari' (financial salesmen).</p> <p>IRL: The provision of investment services or investment advice requires either: (i) authorisation in Ireland, which normally requires that the entity be incorporated or be a partnership or a sole trader, in each case with a head/registered office in Ireland (authorisation may not be required in certain cases, e.g. where a third country service provider has no commercial presence in Ireland and the service is not provided to private individuals); or (ii) authorisation in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive.</p>	<p>(1) None</p>	<p>The European Communities and their Member States undertake additional commitments as contained in the attachment.</p>

⁽²⁾ **I:** Provision and transfer of financial information and financial data processing entailing trading of financial instruments may be prohibited where the protection of investors is likely to be seriously prejudiced. Only authorised banks and investment firms must comply with conduct of business rules in providing investment advice concerning financial instruments and advice to undertakings on capital structure, industrial strategy and related matters, and advice and service relating to mergers and acquisition of undertakings. Advisory activity should not include asset management.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>(2)⁽³⁾ D: Issues of securities denominated in German marks can be lead managed only by a credit institution, subsidiary or branch, established in Germany.</p> <p>FIN: Payments from governmental entities (expenses) shall be transmitted through the Finnish postal giro system, which is maintained by Postipankki Ltd. Exemption from this requirement may be granted on special reason by the Ministry of Finance.</p> <p>GR: Establishment is required for the provision of custodial and depository services involving the administration of interest and principal payments due on securities issued in Greece.</p> <p>UK: Sterling issues, including privately led issues, can be lead managed only by a firm established in the European Economic Area.</p> <p>(3) All Member States:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the establishment of a specialised management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies (Articles 6 and 13 of UCITS Directive, 85/611/EEC), — only firms having their registered office in the Community can act as depositories of the assets of investment funds (Articles 8.1 and 15.1 of the UCITS Directive 85/611/EEC). <p>A: Only members of the Austrian stock exchange may engage in securities trading at the stock exchange.</p> <p>A: For trading in foreign exchange and foreign currency authorisation of the Austrian national bank is required.</p> <p>A: Mortgage bonds and municipal bonds may be issued by banks specialised and authorised for this activity.</p> <p>A: For carrying out services of pension fund management a specialised company only for this activity and incorporated as a stock company in Austria is required.</p>	<p>(2) None</p> <p>(3) F: In addition to French credit institutions, issues denominated in French francs may be lead managed only by French subsidiaries (under French law) of non-French banks which are authorised, based on sufficient means and commitments in Paris of the candidate French subsidiary of a non-French bank. These conditions apply to lead banks running the books. A non-French bank may be, without restrictions or requirement to establish, jointly-lead or co-lead manager of Euro-franc bond issue.</p> <p>I: Representative offices of foreign intermediaries cannot carry out activities aimed at providing investment services.</p> <p>S: A founder of a banking company shall be a natural person resident in the European Economic Area or a foreign bank. A founder of a savings bank shall be a natural person resident in the European Economic Area.</p>	

⁽³⁾ **I:** Authorised persons enabled to conduct collective asset management are deemed responsible for any investment activity conducted by their delegated advisers (collective asset management, excluding UCITS).

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>B: Any public bid to acquire Belgian securities made by or on behalf of a person, company or institution outside the jurisdiction of one of the Member States of the European Community shall be submitted to the authorisation of the Minister of Finance.</p> <p>DK: Financial institutions may engage in securities trading on the Copenhagen stock exchange only through subsidiaries incorporated in Denmark.</p> <p>E: Financial institutions may engage in securities trading in securities listed on an official stock exchange or in the Government securities market only through securities firms incorporated in Spain.</p> <p>FIN: At least one half of the founders, the members of the board of directors, the supervisory board and the delegates, the managing director, the holder of the procuration and the person entitled to sign in the name of the credit institution shall have their place of residence in the European Economic Area, unless the Ministry of Finance grants an exemption. At least one auditor shall have his place of residence in the European Economic Area.</p> <p>FIN: The broker (individual person) on derivative exchange shall have his place of residence in the European Economic Area. Exemption from this requirement may be granted under the conditions set by the Ministry of Finance.</p> <p>FIN: Payments from governmental entities (expenses) shall be transmitted through the Finnish postal giro system, which is maintained by Postipankki Ltd. Exemption from this requirement may be granted on special reason by the Ministry of Finance.</p> <p>GR: Financial institutions may engage in the trading of securities listed on the Athens stock exchange only through stock exchange firms incorporated in Greece.</p> <p>GR: For the establishment and operations of branches a minimum amount of foreign exchange must be imported, converted into drachmas and kept in Greece as long as a foreign bank continues to operate in Greece:</p> <ul style="list-style-type: none"> — up to four (4) branches, this minimum is currently equal to half of the minimum amount of share capital required for a credit institution to be incorporated in Greece, — for the operation of additional branches the minimum amount of capital must be equal to the minimum share capital required for a credit institution to be incorporated in Greece. 		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>I: In providing the activity of door-to-door selling, intermediaries must utilise authorised financial salesmen resident within the territory of a Member State of the European Communities.</p> <p>I: Clearing and settlement of securities may be conducted only by the official clearing system. A company authorised by the Bank of Italy in agreement with Consob could be entrusted with the activity of clearing, up to the final settlement of securities.</p> <p>I: The public offer of securities (as provided for under Article 18 of Law 216/74) other than shares, debt securities (including convertible debt securities) can only be made by Italian limited companies, foreign companies duly authorised, public bodies or companies belonging to local authorities whose assigned capital is not below ITL 2 billion.</p> <p>I: Centralised deposit, custody and administration services can be provided only by the Bank of Italy for Government securities, or by Monte Titoli SpA for shares, securities of a participating nature and other bonds traded in a regulated market.</p> <p>I: In the case of collective investment schemes other than harmonised UCITS under Directive 85/611/EEC, the trustee/depositary is required to be incorporated in Italy or in another Member State of the European Community, being established through a branch in Italy. Only banks, insurance companies, securities investment companies having their legal head office in the European Community may carry out activity of pension fund resources management. Management companies (closed-end funds and real estate funds) are also required to be incorporated in Italy.</p> <p>IRL: In the case of collective investment schemes constituted as unit trusts and variable capital companies (other than undertakings for collective investment in transferable securities, UCITS), the trustee/depositary and management company is required to be incorporated in Ireland or in another Member State of the Community. In the case of an investment limited partnership, at least one general partner must be incorporated in Ireland.</p>		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>IRL: To become a member of a stock exchange in Ireland, an entity must either: (i) be authorised in Ireland, which requires that it be incorporated or be a partnership, with a head/registered office in Ireland; or (ii) be authorised in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive.</p> <p>IRL: The provision of investment services or investment advice requires either: (i) authorisation in Ireland, which normally requires that the entity be incorporated or be a partnership or a sole trader, in each case with a head/registered office in Ireland (the supervisory authority may also authorise branches of third country entities); or (ii) authorisation in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive.</p> <p>P: The establishment of non-EC banks is subject to an authorisation issued, on a case-by-case basis, by the Minister of Finance. The establishment has to contribute to increase the national banking system's efficiency or has to produce significant effects on the internationalisation of the Portuguese economy.</p> <p>P: The services of venture capital may not be provided by branches of venture capital companies having their head office in a non-EC country. Broker-dealer services on the Lisbon stock exchange may be provided by broker and dealer companies incorporated in Portugal or by branches of investment firms authorised in another EC country and authorised in their home country to provide those services. Broker and dealer services in the Oporto derivatives exchange and in the OTC market may not be provided by branches of non-EC broker/dealer companies.</p> <p>Pension fund management may be provided only by companies incorporated in Portugal and by insurance companies established in Portugal and authorised to take up the life insurance business.</p> <p>UK: Inter-dealer brokers, which are a category of financial institutions dealing in Government debt, are required to be established in the European Economic Area and separately capitalised.</p>		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	<p>S: Undertakings not incorporated in Sweden may establish a commercial presence only through a branch, and in case of banks, also through a representative office.</p> <p>(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the specific conditions:</p> <p>F: <i>Sociétés d'investissement à capital fixe</i>: condition of nationality for the president of the board of directors, the directors-general and no less than two thirds of the administrators, and also, when the securities firm has a supervisory board or council, for the members of such board or its director-general, and no less than two thirds of the members of the supervisory council.</p> <p>GR: Credit institutions should name at least two persons who are responsible for the operations of the institution. Condition of residency applies to these persons.</p>	<p>(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the following specific limitations:</p> <p>I: Condition of residence within the territory of a Member State of the European Communities for 'promotori di servizi finanziari' (financial salesmen).</p>	

ADDITIONAL COMMITMENTS BY THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES**INSURANCE**

- (a) The European Communities and their Member States note the close cooperation among the insurance regulatory and supervisory authorities of the Member States and encourage their efforts to promote improved supervisory standards.
- (b) Member States will make their best endeavours to consider within six months complete applications for licences to conduct direct insurance underwriting business, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State authority will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.
- (c) The supervisory authorities of the Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licences to conduct direct insurance underwriting business, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State by an undertaking governed by the laws of a third country.
- (d) The European Communities and their Member States will make their best endeavours to examine any questions pertaining to the smooth operation of the internal market in insurance, and consider any issues that might have an impact on the internal market in insurance.
- (e) The European Communities and their Member States note that, as regards motor insurance, under EC law as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, premiums may be calculated taking several risk factors into account.
- (f) The European Communities and their Member States note that under EC law, as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, the prior approval by national supervisory authorities of policy conditions and scales of premiums that an insurance undertaking intends to use is generally not required.
- (g) The European Communities and their Member States note that under EC law, as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, the prior approval by national supervisory authorities of increases in premium rates is generally not required.

OTHER FINANCIAL SERVICES

- (a) In application of the relevant EC directives, Member States will make their best endeavours to consider within 12 months complete applications for licences to conduct banking activities, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.
 - (b) Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licences to conduct banking activities, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country.
 - (c) In application of the relevant EC directives, Member States will make their best endeavours to consider within six months complete applications for licences to conduct investment services in the securities field, as defined in the Investment Services Directive, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.
 - (d) Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licenses to conduct investment services in the securities area, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country.
-

EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES

FINAL LIST OF ARTICLE II (MFN) EXEMPTIONS

(This is authentic in English only)

Sector or sub-sector	Description of measure indicating its inconsistency with Article II	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Direct non-life insurance	Measures based on a bilateral agreement between the European Communities and Switzerland on direct insurance other than life insurance. This agreement provides on a reciprocal basis for freedom of establishment and the right to take up or pursue non-life insurance business for agencies and branches of undertakings whose head office is situated in the territory of the other contracting party.	Switzerland	Indefinite	Need to remove obstacles to the taking up and pursuit of non-life insurance business in the framework of an agreement between the European Communities and Switzerland on non-life insurance consistent with the provisions of paragraph 3 of the Annex of financial services
Financial services	Measure granting favourable tax treatment (off-shore regime) in Italy to service suppliers trading with the countries to which the measure applies.	States in central, eastern and south-eastern Europe, and all Members of the Commonwealth of Independent States	10 years	The need to aid the countries concerned in their transition to a market economy.

DECISION ADOPTING THE FIFTH PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES

adopted by the Committee on Trade in Financial Services on 14 November 1997

THE COMMITTEE ON TRADE IN FINANCIAL SERVICES,

Having regard to the results of the negotiations conducted under the terms of the Second Decision on Financial Services adopted by the Council for Trade in Services on 21 July 1995 (S/L/9),

DECIDES AS FOLLOWS:

1. To adopt the text of the 'Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services'.
2. Commencing immediately and continuing until the date of entry into force of the Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services, Members concerned shall, to the fullest extent consistent with their existing legislation, not take measures which would be inconsistent with their undertakings resulting from these negotiations.
3. The Committee shall monitor the acceptance of the Protocol by Members concerned and shall, at the request of a Member, examine any concerns raised regarding the application of paragraph 2 above.

DECISION OF DECEMBER 1997 ON COMMITMENTS IN FINANCIAL SERVICES

adopted by the Council for Trade in Services on 12 December 1997

THE COUNCIL FOR TRADE IN SERVICES,

Having regard to the Second Decision on Financial Services adopted by the Council for Trade in Services on 21 July 1995 (S/L/9),

Noting the results of the negotiations carried out under the terms of that Decision,

Having regard to the Decision adopting the Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services adopted by the Committee on Trade in Financial Services on 14 November 1997 (S/L/44),

DECIDES AS FOLLOWS:

1. If the Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services (GATS) does not enter into force in accordance with paragraph 3 therein:
 - (a) notwithstanding Article XXI of the GATS, a Member may, during a period of 60 days beginning on 1 March 1999, modify or withdraw all or part of the commitments on financial services inscribed in its schedule;
 - (b) notwithstanding Article II of the GATS and paragraphs 1 and 2 of the Annex on Article II exemptions, a Member may, during the same period referred to in paragraph 1(a), list in that Annex measures relating to financial services which are inconsistent with paragraph 1 of Article II of the GATS.
2. The Committee on Trade in Financial Services shall establish any procedures necessary for the implementation of paragraph 1.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1998

om ændring af beslutning 97/222/EF om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter

(meddelt under nummer K(1998) 4347)

(EØS-relevant tekst)

(1999/62/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 97/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 21a og 22, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 97/222/EF⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 98/246/EF⁽⁴⁾, fastsætter listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter;

der er fastsat dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af kvæg og svin fra visse europæiske lande ved Kommissionens beslutning 98/372/EF⁽⁵⁾, senest ændret ved beslutning 98/505/EF⁽⁶⁾;

den samme regionalisering bør gælde for indførsel af vildsvinekødprodukter fra Tjekkiet;

EF indførte sundhedsmæssige restriktioner for nogle områder i Kroatien på grund af problemer med veterinærkontrollen i disse områder; et nyligt gennemført EF-veterinærkontrolbesøg har vist, at de kroatiske veterinærtjenester fører tilfredsstillende kontrol i hele landet;

der bør derfor tillades indførsel af kødprodukter fra hele Kroatien;

kontrollen af dyresygdomme i Zimbabwe er tilfredsstillende; derfor bør der være mulighed for at indføre sådanne kødprodukter fra Zimbabwe, som er varmebehandlet, således at der er opnået mindst 80 °C overalt i kødet under forarbejdningen;

de tunesiske veterinærmyndigheder har givet en tilfredsstillende garanti for, at det er muligt at indføre sådanne kødprodukter fra Tunesien, som er varmebehandlet, således at der er opnået mindst 80 °C overalt i kødet under forarbejdningen;

beslutning 97/222/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

⁽¹⁾ EFT L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

⁽²⁾ EFT L 24 af 30. 1. 1998, s. 31.

⁽³⁾ EFT L 89 af 4. 4. 1997, s. 39.

⁽⁴⁾ EFT L 98 af 31. 3. 1998, s. 44.

⁽⁵⁾ EFT L 170 af 16. 6. 1998, s. 34.

⁽⁶⁾ EFT L 226 af 13. 8. 1998, s. 50.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 97/222/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Del I affattes som angivet i del I i bilaget til nærværende beslutning.
- 2) Del II affattes som angivet i del II i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

DEL I

Beskrivelse af regionaliserede områder som fastsat for de i del II og III angivne lande

ISO-kode	Land	Område		Beskrivelse af området
		Kode	Version	
BR	Brasilien	BR 2	—	Som beskrevet i bilag I til Kommissionens beslutning 94/984/EF ⁽¹⁾ (som senest ændret)
CZ	Tjekkiet	CZ 1	—	Som beskrevet i bilag I til Kommissionens beslutning 98/371/EF ⁽²⁾ (som senest ændret)
CZ	Tjekkiet	CZ 2	—	Som beskrevet i bilag I til beslutning 98/371/EF (som senest ændret)
FY	Forbundsrepublikken Jugoslavien	FY 1	—	Som beskrevet i bilag I til beslutning 98/371/EF (som senest ændret)
FY	Forbundsrepublikken Jugoslavien	FY 2	—	Som beskrevet i bilag I til beslutning 98/371/EF (som senest ændret)
MY	Malaysia	MY 1	95/1	Kun halvøen (Vest-)Malaysia

⁽¹⁾ EFT L 378 af 31. 12. 1994, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 170 af 16. 6. 1998, s. 16.

DEL II

Tredjelande eller dele af tredjelande, hvorfra kødprodukter tillades indført til EF

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klobærende vildt undtagen svin	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klobærende vildt (svin)	Enhovede dyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klobærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
AR	Argentina (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
AU	Australien	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bulgarien	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
BH	Bahrain	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brasilien	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
BR	Brasilien-BR 1	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
BW	Botswana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Belarus	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Canada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Schweiz	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Chile	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Folkerepublikken Kina	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Colombia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Cypern	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Tjekkiet	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CZ	Tjekkiet-CZ 1	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klobærende vildt undtagen svin	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klobærende (svin)	Enhovede dyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klobærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
CZ	Tjekkiet-CZ 2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
ES	Estland	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopien	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
FY	Forbundsrepublikken Jugoslavien	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	—	—
FY	Forbundsrepublikken Jugoslavien FY 1	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	—	—
FY	Forbundsrepublikken Jugoslavien FY 2	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	—	—
GR	Grønland	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Kroatien	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Ungarn	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Israel	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	Indien	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Island	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenya	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korea (Republikken)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LI	Litauen	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klobærende vildt undtagen svin	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klobærende vildt (svin)	Enhovede husdyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klobærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og arer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
LV	Letland	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
MA	Marokko	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MY	Malaysia-MY 1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MX	Mexico	A	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	New Zealand	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
PL	Polen	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paraguay	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Rumænien	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Rusland	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Slovenien	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovakiet	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Swaziland	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klobærende vildt undtagen svin	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klobærende vildt (svin)	Enhovede husdyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klobærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
TH	Thailand	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunesien	C	C	B	B	—	A	B	B	—	A	D	—
TR	Tyrkiet	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraine	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
US	USA	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Uruguay	A	A	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
ZA	Sydafrika ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabwe ⁽¹⁾	C	C	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

⁽¹⁾ Jf. del III med hensyn til krav om mindstebehandling af pasteuriserede kødprodukter og biltong.

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 13. januar 1999

om mønter til samlerbrug, medaljer og møntefterligninger

(meddelt under nummer SEK(1999) 24/2)

(1999/63/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 155, og

som tager følgende i betragtning:

- (1) Euroen vil blive valutaen i de deltagende medlemsstater fra den 1. januar 1999; i en overgangsperiode fra den 1. januar 1999 til den 31. december 2001 vil euroen kun findes i form af kontopenge; sedler og mønter i euro vil blive sat i omløb fra den 1. januar 2002; sedler og mønter i euro vil efter indførelsen i 2002 være i omløb i hele euroområdet;
- (2) for at lette overgangen til euroen er det nødvendigt at undgå forvirring hos borgerne; i den treårige overgangsperiode vil borgerne ikke være fortrolige med de nye euromønter og eurosedler og vil derfor lettere kunne blive udsat for vildledning eller misbrug; det samme beskyttelsesniveau for euroen bør sikres i alle medlemsstaterne;
- (3) for at mindske risikoen for forvirring i overgangsperioden er det ønskeligt, at alle mønter til samlerbrug i euro eller medaljer og møntefterligninger, der bærer ordene »euro« eller »eurocent«, eller som har et design, der ligner designet på euromønternes fælles side, forbydes på hele Den Europæiske Unions område;
- (4) for at opnå dette bør medlemsstaterne i overgangsperioden ikke udstede mønter til samlerbrug i euro og officielle møntinstitutioner og private udstedere i medlemsstaterne i overgangsperioden ikke udstede medaljer og møntefterligninger af den ovenfor beskrevne art med henblik på salg eller til kommercielle formål; for at forhindre, at medaljer og møntefterligninger af den ovenfor beskrevne art, som er udstedt i tredjelande, sættes i omløb på Fællesskabets område, bør forbuddet ikke kun gælde udstedelse, men også salg, fremstilling, oplagring, indførsel og distribution med henblik på salg eller til kommercielle formål af mønter til samlerbrug og nævnte medaljer og møntefterligninger;

- (5) forbuddet mod mønter til samlerbrug i euro i overgangsperioden fik støtte på ØKOFIN-Rådet den 23. november; i nogle medlemsstater findes der allerede eller er der ved at blive indført lovgivning om medaljer og møntefterligninger, der går i den retning, der anbefales i denne henstilling;
- (6) det vil være ønskeligt, at tredjelande støtter Den Europæiske Unions bestræbelser på at beskytte dens borgere mod forvirring og bedrageri og med henblik herpå undlader at udstede mønter til samlerbrug, medaljer og møntefterligninger af den ovenfor beskrevne art, især i overgangsperioden,

HENSTILLER:

Artikel 1

Definitioner

I denne henstilling forstås ved:

- a) »mønter til samlerbrug«: erindringsmønter og bullionmønter, der er lovlige betalingsmidler, men som ikke fremstilles med henblik på at blive sat i omløb
- b) »medaljer og møntefterligninger«: cirkelformede metalgenstande, der ligner en mønt, men som ikke er lovlige betalingsmidler eller ikke er udstedt i henhold til nationale eller udenlandske lovbestemmelser
- c) »euro«: den lovlige valuta i de deltagende medlemsstater som defineret i artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 974/98 om indførelse af euroen
- d) »overgangsperiode«: det tidsrum, der begynder den 1. januar 1999 og slutter den 31. december 2001.

Artikel 2

Anbefalet praksis

Følgende praksis anbefales anvendt i overgangsperioden:

- 1) Medlemsstaterne bør ikke udstede mønter til samlerbrug, der er denomineret i euro. Denne begrænsning bør også gælde for mønter til samlerbrug med dobbelt denomination i euro og i en national valutaenhed.

2) Salg samt fremstilling, udstedelse, oplagring, indførelse og distribution med henblik på salg eller til kommercielle formål af mønter til samlerbrug, medaljer og møntefterligninger, der bærer ordene »euro« eller »eurocent« eller har et design, der ligner designet på euromønternes fælles side eller det design, der allerede er blevet officielt valgt til prægning af sådanne mønter i fremtiden, bør ikke finde sted.

Artikel 3

Gennemførelse i medlemsstaterne

Medlemsstaterne bør snarest muligt tage alle de foranstaltninger, der skønnes nødvendige, herunder vedtagelse af yderligere national lovgivning, for at sikre, at den anbefa-

lede praksis gennemføres i fuld omfang i overgangsperioden.

Artikel 4

Destinatærer

Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne og alle økonomiske agenter, der måtte udstede, fremstille, distribuere, indføre eller sælge medaljer og møntefterligninger.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Yves-Thibault DE SILGUY

Medlem af Kommissionen
